O krtkovi, který chtěl vědět, kdo se mu vykakal na hlavu

Scientia

Werner Holzwarth

Wolf Erlbruch

SHOUT
SHARE
IT

Annotation

Книга "О кроте, который хотел знать, кто ему накакал на голову"

-

„To je ale drzost!"
rozzlobil se krtek.
„Kdo se mi
vykakal
na hlavu?"

(Ale protože byl
silně krátkozraký,
nikoho neviděl.)

„To je tvoje hovínko?"
zeptal se holuba,
který právě
letěl kolem.

„Moje? Kdepak.
Já kakám takhle,"
odpověděl holub.
(A – šplích cák – na zemi
se přímo před krtkem rozprsklo
něco bílého a pocákalo mu
celou pravou nohu.)

„To je tvoje hovínko?"
zeptal se koně,
který se pásl
nedaleko na louce.

„Moje? Kdepak.
Já kakám takhle!" řekl kůň.
A-buch bác-pět macatých koňských koblih dopadlo s žuchnutím na zem těsně vedle krtka.
Krtek byl chromen.

„To je tvoje hovínko?" zeptal se zajíce.
„Moje? Kdepak.

Já kakám tak-
hle!" řekl zajíc.
(A-ratatata-na krtka se
sesypalo patnáct zaječích
broků. Krtek blesku-
rychle uskočil
do bezpečí.)

„To je tvoje hovínko?"
zeptal se kozy, která
zasněně bloumala
opodál.

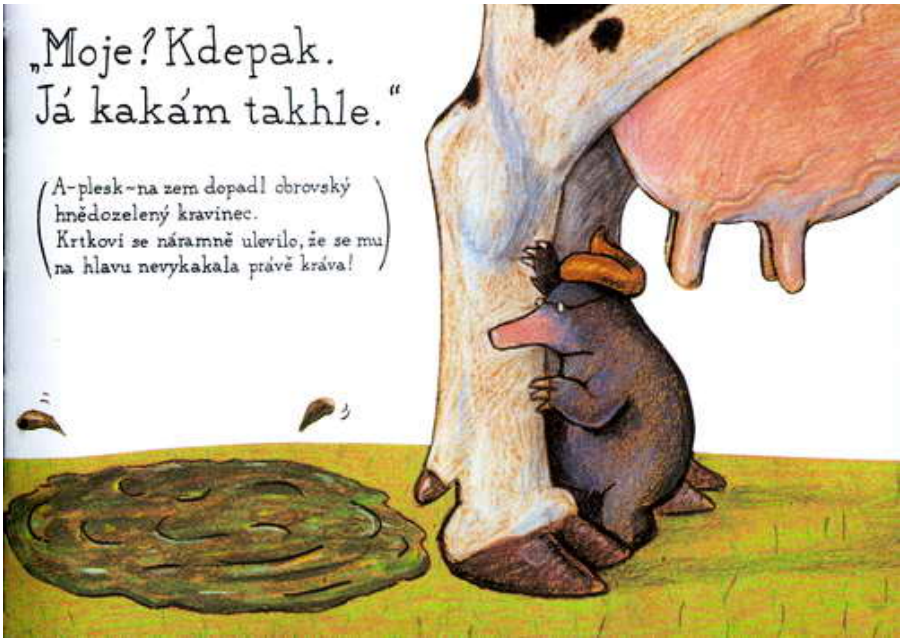
„Moje? Kdepak," odpověděla koza. „Já kakám takhle."

(A-klopiklap – po zemi se rozkutálela hrst úhledných kuliček. Vypadaly skoro jako karamelky. Krtek si je se zájmem prohlédl.)

„To je tvoje hovínko?" zeptal se krávy, která nedaleko spokojeně přežvykovala.

„Moje? Kdepak.
Já kakám takhle."

(A-plesk-na zem dopadl obrovský hnědozelený kravinec. Krtkovi se náramně ulevilo, že se mu na hlavu nevykakala právě kráva!)



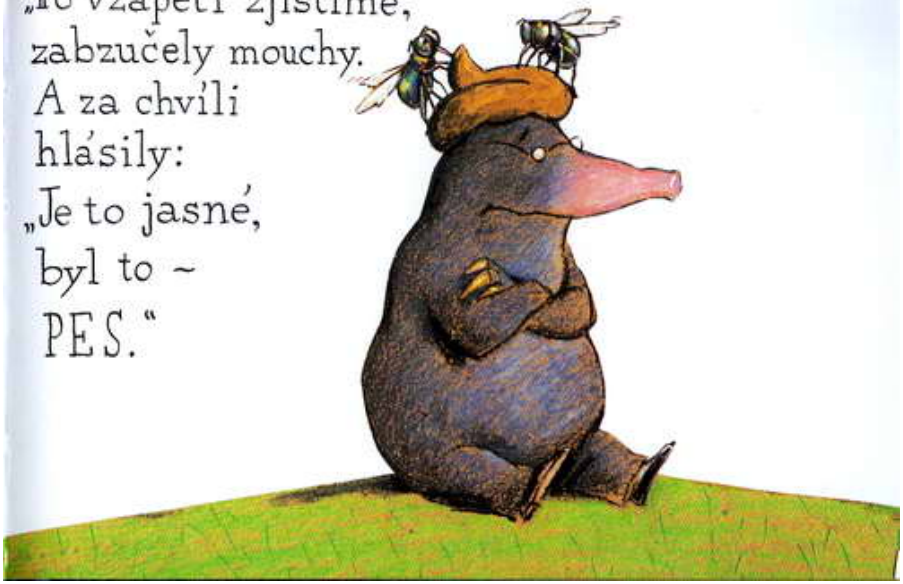
„To je tvoje hovínko!"
udeřil na prasátko.

„Moje? Kdepak. Já kakám takhle!" řeklo prasátko.

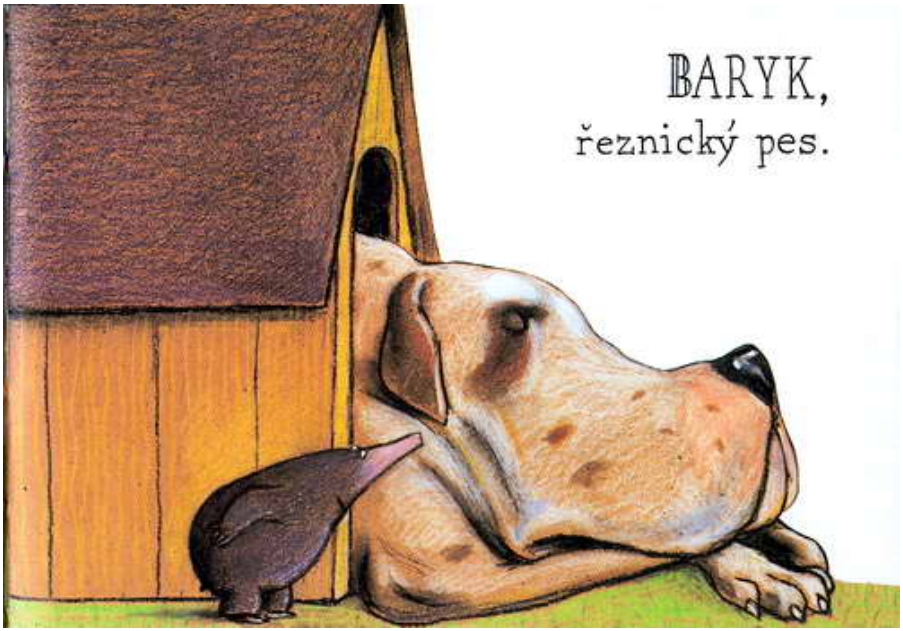
(A-prsk pšouk – v trávě přistála měkká, nahnědlá hromádka. Krtek si okamžitě zacpal nos.)

„To je...?" chystal se krtek zeptat jako obvykle. Ale když přišel blíž, uviděl, že před ním sedí dvě tlusté mouchy masařky a na něčem si pochutnávají. „Konečně někdo, kdo mi pomůže!" zajásal krtek a hned se nedočkavě zeptal: „Nevíte, čí je to hovínko?"

„To vzápětí zjistíme,“
zabzučely mouchy.
A za chvíli
hlásily:
„Je to jasné,
byl to ~
PES.“



Konečně krtek věděl,
kdo se mu
vykakal
na hlavu:


BARYK,
řeznický pes.

Krtek se hbitě vyšplhal na Barykovu boudu...
(A-pim-Barykovi přímo na čele přistála mrňavá černá klobáska.)

Teď se teprve mohl krtek
spokojeně a s klidným svědomím
vrátit zpátky pod zem.

Přeloženo z německého originálu
„Vom kleinen Maulwurf,
der wissen wollte,
wer ihm auf den Kopf gemacht hat",
1. vydání v nakladatelství
Peter Hammer Verlag, r. 1989.

Copyright Peter Hammer Verlag
Wuppertal
Translation © Beata Rödlingová, r. 2002
ISBN 80-7183-283-9

Werner Holzwarth

O krtkovi, který chtěl vědět, kdo se mu vykakal na hlavu

Překlad z německého originálu *Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den Kopf gemacht hat*
(vydaného nakladatelstvím Peter Hammer Verlag, Wuppertal)
Beata Rödlingová

Ilustrace Wolf Erlbruch
Grafické zpracování textu Pavel Novák
Vydala Scientia, spol. s r. o., pedagogické nakladatelství,
Radimova 37/50, 169 00 Praha 6,
obchod@scientia.cz, www.scientia.cz,
v roce 2002
Odpovědná redaktorka Mgr. Eva Rödlingová
Technická redaktorka Miroslava Kupková
Sazba a osvit Tercie servis, spol. s r. o.,Tuchoměřická 343, Praha 6
Tisk Tiskárny Havlíčkův Brod, a. s., Husova 1881, Havlíčkův Brod

1. vydání v České republice

62 5601

ISBN 80-7183-283-9